

***PATRIOT***

---

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

ВИБРОПЛИТЫ БЕНЗИНОВЫЕ | VT-50LB | VT-60LB | VT-90LB | VT-90LB Honda | VT-100LB | VT-120LB |

---

ВВЕДЕНИЕ	4
ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	5
УСТРОЙСТВО И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	6
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	8
ПОРЯДОК РАБОТЫ	8
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	14
КОМПЛЕКТАЦИЯ	15
РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА	16
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	17
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	18
АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ	19

**Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки «PATRIOT».**

Данная Инструкция содержит необходимую информацию, касающуюся работы и технического обслуживания вибрационных плит. Внимательно ознакомьтесь с Инструкцией перед началом эксплуатации изделия.

При покупке необходимо проверить комплектность. В талоне гарантийного ремонта должна быть указана дата продажи, подпись продавца, модель и проставлены штампы торгующей организации.

Настоящая Инструкция является частью изделия и должна быть передана покупателю при его приобретении.

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве по эксплуатации действительна на момент издания. Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не ухудшающие характеристики оборудования без предварительного уведомления.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Используйте вибрационную плиту только после прочтения инструкции по безопасности. Не разбирайте и не модифицируйте вибрационную плиту.
2. К работе с изделием допускаются лица не моложе 18 лет после изучения данного руководства, конструкции и способов управления, правил безопасной работы и правил обслуживания.
3. Лица, не допущенные к работе на вибрационной плите, неопытные, не занятые непосредственно в работе на вибрационной плите должны находиться на безопасном расстоянии. Посторонним лицам запрещено находиться в зоне работы вибрационной плиты.
4. Перед запуском двигателя убедитесь, что все вращающиеся части вибрационной плиты закрыты защитными кожухами. Запрещается работать со снятыми защитными кожухами.
5. Перед запуском двигателя внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации двигателя. Строго соблюдайте правила эксплуатации и обслуживания двигателя.
6. Никогда не заправляйте топливо и не производите никаких работ по обслуживанию на работающем двигателе. Остановите двигатель полностью, как описано в настоящем руководстве перед обслуживанием, очисткой или добавлением масла.
7. Будьте осторожны при заправке топливом двигателя, чтобы не пролить топливо. Пролитое топливо следует удалить с помощью ветоши до полного осушения. Это же требование относится к заправке двигателя и вибрационного механизма смазочными материалами.
8. Не допускайте присутствия открытого огня в зоне работы или обслуживания вибрационных плит.
9. Не используйте изделие и не запускайте двигатель в закрытом помещении для предотвращения отравления выхлопными газами.
10. Не прикасайтесь к частям двигателя и глушителя, т.к. при работе они имеют высокую температуру и могут вызвать ожог.
11. Оператор должен иметь перчатки, шлем и защитные наушники для безопасности здоровья.
12. Когда оператор чувствует усталость от воздействия вибрации и шума, он должен остановить машину и отдохнуть некоторое время, остановив плиту и заглушив двигатель.
13. Во время работы оператор должен располагаться только позади вибрационной плиты. Не располагайтесь сбоку или спереди по ходу движения - это может стать причиной травматизма из-за случайного падения на плиту или попадания рук или ног в опасную зону основания плиты.
14. Запрещается работать на вибрационной плите с выявленными неисправностями. При обнаружении неполадок и неисправностей следует немедленно прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр PATRIOT для ремонта.
15. Оператор должен контролировать опасную зону работы вибрационной плиты. Не допускается работа с вибрационной плитой, если в опасной зоне находится человек.
16. Использовать вибрационные плиты на безопасном расстоянии от других рабочих.

17. Не использовать вибрационные плиты на уклонах более 20°, а также там, где возможно опрокидывание плиты.

18. Во время работы оператор должен зрительно контролировать положение объектов в радиусе 20 метров вокруг работающей вибрационной плиты.

19. Подъем вибрационной плиты для транспортировки на автомобиле осуществляйте за подъемную скобу.

20. Перемещение плиты между рабочими участками производите при выключенном двигателе с применением транспортных колес.

21. Соблюдайте периодичность профилактических осмотров и обслуживания изделия, описанных в настоящем руководстве.

22. Используйте подходящие средства индивидуальной защиты при эксплуатации данного оборудования, т.е. защитные очки, перчатки, респираторы, беруши, обувь со стальным носком (с противоскользящей подошвой для дополнительной защиты). Носите одежду, подходящую для выполняемой работы.

23. Не глотайте и не вдыхайте пары топлива, а также избегайте их контакта с кожей. В случае попадания топлива в глаза немедленно промойте большим количеством воды и срочно обратитесь к врачу.

24. Выхлопные газы от данного оборудования являются очень токсичными и могут причинить ощутимый вред здоровью!



**ВНИМАНИЕ!** Не работайте в закрытом помещении или в ограниченном пространстве, убедитесь, что помещение имеет достаточную вентиляцию.

### УСТРОЙСТВО И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

#### Область применения

Виброплита бензиновая предназначена для уплотнения грунта, песка, асфальта, гравия и прочих строительных материалов.

#### Устройство (Рис. 1)

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Бак для воды;               | 6. Крепления рукоятки;      |
| 2. Топливный бак;              | 7. Двигатель;               |
| 3. Воздушный фильтр;           | 8. Колеса для перемещения;  |
| 4. Рычаг дроссельной заслонки; | 9. Кожух ременной передачи; |
| 5. Подъемная скоба;            | 10. Опорная плита.          |

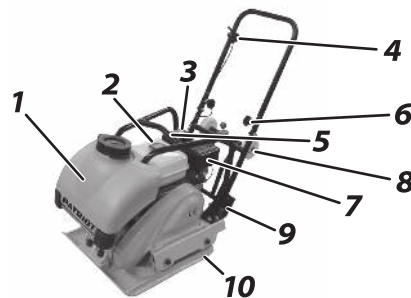


Рис. 1



**ВНИМАНИЕ!** Внешний вид и устройство инструмента могут отличаться от представленных в инструкции.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование / модель	VT-50LB	VT-60LB	VT-90LB	VT-90LB Honda	VT-100LB	VT-120LB
Мощность, л.с.	3,0	6,5	6,5	5,5	6,5	6,5
Модель двигателя	LIFAN 154	Loncin G200F	Loncin G200F	Honda GX160	Loncin G200F	Loncin G200F
Габариты, мм	860x380x590	840x430x655	580x470x750	580x470x750	650x480x700	690x490x700
Размеры основания, мм	515x300	550x380	560x450	560x450	610x460	600x480
Частота вибрации в мин	5600	5600	5600	5600	5600	5600
Центробежная сила, кН	10	10	13	13	20	30
Скорость передвижения, м/мин	20	25	20	20	20	20
Вес НЕТТО, кг	51	60	85	85	97	100
Бак для воды	—	13	13	13	13	13
Транспортировочные колеса	—	+	+	+	+	+

### Применяемые смазочные материалы и заправочные емкости

Наименование / модель	VT-50LB / VT-60LB / VT-90LB / VT-90LB Honda / VT-100LB / VT-120LB
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>	
Марка масла	PATRIOT: EXPERT HIGH-TECH SAE 10W40
Емкость масляного картера, литр	0,6
Периодичность замены	100 часов
Топливо	Бензин АИ-92
Емкость топливного бака, литр	2,5/2,5/3,8/2,5
<b>ВИБРАЦИОННЫЙ МЕХАНИЗМ</b>	
Марка масла	PATRIOT: EXPERT HIGH-TECH SAE 10W40
Емкость масляного картера, литр	0,35
Периодичность замены	Раз в полгода или 200 часов

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

#### Перед началом работы

Перед каждым использованием вибрационной плиты необходимо произвести следующие операции.

1. Убедитесь в том, что оборудование очищено от грязи и пыли. Особое внимание должно быть уделено внутренней поверхности плиты, а также двигателю.
2. Внимательно осмотрите машину на предмет повреждений, все органы управления должны быть в исправном состоянии.
3. Проверьте топливные шланги, пробки заливных горловин, масляные картера и топливный бак на признак утечки, в случае обнаружения немедленно устраните до начала работы.
4. Проверьте уровень масла в двигателе и долейте при необходимости. Используйте соответствующее моторное масло PATRIOT EXPERT HIGH - TECH с соответствующей вязкостью (SAE 10W40). Производите замену масла на прогретом двигателе (см. раздел *Техническое обслуживание*).
5. Проверьте уровень масла в вибрационном механизме и долейте при необходимости. Используйте соответствующее моторное масло PATRIOT EXPERT HIGH - TECH с соответствующей вязкостью (SAE 10W40).
6. Проверьте уровень моторного топлива и долейте при необходимости. Используйте чистое топливо с октановым числом не ниже АИ-92. Использование загрязненного топлива может привести к повреждению топливной системы.

7. Проверьте воздушный фильтр. Чрезмерное наличие грязи и пыли внутри фильтрующего элемента приведет к неустойчивой работе двигателя. Очистите воздушный фильтр, если он загрязнен (см. раздел *Техническое обслуживание*).

8. Проверьте степень натяжения приводного ремня. Допустимое значение должно быть 10-15 мм. при сжатии ремня между двумя шкивами (см. раздел *Техническое обслуживание*).

9. Проверьте крепления всех болтовых соединений, при необходимости произведите затяжку.

### ПОРЯДОК РАБОТЫ

#### Запуск

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ

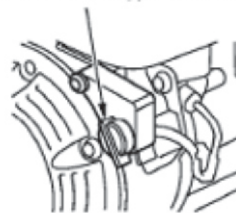
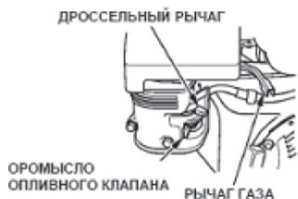


Рис. 2

1. Поверните выключатель в положение «ON» - «ВКЛ.» (Рис. 2)

2. Переведите кран подачи топлива в положение открыто и наполовину откройте воздушную заслонку. При запуске в холодное время года воздушную заслонку закройте полностью. При запуске в теплое время года или прогретого двигателя воздушная заслонка должна быть полностью

открыта. Если запуск двигателя затруднен, убедитесь в том, что воздушная заслонка открыта наполовину или полностью во избежание поступления в карбюратор слишком богатой топливной смеси.



3. Переведите рычаг дроссельной заслонки на минимальные обороты (Рис. 2).

4. Откройте кран подачи топлива.

5. Потяните рукоятку шнура стартера, пока не почувствуется сопротивление, после этого верните в первоначальное положение, а затем потяните рукоятку энергично, двигатель заведется.

но, двигатель заведется.

**Примечание!** Не рекомендуется вытягивать шнур стартера максимально (*на всю длину*), а также резко отпускать его при повторной попытке завести двигатель. Удерживая рукоятку, плавно верните его в исходное положение.

6. После того, как двигатель заведется, полностью откройте воздушную заслонку и прогрейте двигатель на мин. оборотах 3-5 мин.

### Остановка



**ВНИМАНИЕ!** В экстренных случаях для остановки двигателя, просто поверните выключатель в положение OFF - ВЫКП. В обычных условиях применяйте следующий порядок.

1. Переведите рычаг дроссельной заслонки в нижнее положение, дайте двигателю поработать на холостых оборотах 1-2 минуты.

2. Поверните выключатель двигателя в положение «OFF» - »ВЫКЛ.»

3. Закройте кран подачи топлива.

### Порядок работы

1. Снимите транспортные колеса с рамы плиты.

2. Запустите двигатель, после прогрева переведите ручку дроссельной заслонки до включения муфты, прибавляйте количество оборотов до плавной работы вибрационной плиты (*без рывков*) и, придерживая за ручку, направляйте плиту в нужное место.

3. При работе на наклонной поверхности, не более 20°, чтобы помочь движению, нажимайте на ручку немного вперед.

4. При работе на спуске удерживайте и отклоняйтесь немного назад, если изделие начинает передвигаться слишком быстро.

5. В зависимости от материала для достижения наилучшего результата уплотнения рекомендуется проходить в 3 или 4 прохода.

6. Если грунт очень влажный, дайте ему просохнуть до начала работ.

7. Если почва настолько сухая, что создаются облака пыли во время работы, некоторое количество влаги должно быть добавлено к материалу уплотнения для улучшения работы.

8. При использовании плиты на брусчатке, прикрепите коврик (*в комплект поставки не входит*) в нижней части пластины плиты для предотвращения сколов на поверхности камня.

9. При использовании плиты для укладки асфальта, предварительно обработайте нижнюю часть пластины дизельным топливом и откройте кран на системе орошения.

**Примечание!** Не используйте вибрационную плиту на бетоне или на очень жесткой поверхности возможно повреждение вибрационного механизма и двигателя.



### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### План технического обслуживания

Вибрационные плиты предназначены для долгой и продолжительной работы. При этом необходимо регулярное техническое обслуживание. Всегда используйте только оригинальные запасные части и рекомендованные смазочные материалы и топливо. Использование не оригинальных запасных частей может привести к аннулированию гарантии.

Перед началом технического обслуживания заглушите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания. Всегда устанавливайте вибрационную плиту на ровной поверхности, чтобы обеспечить точный уровень масла. Используйте только рекомендуемые масла.

#### Ежедневное обслуживание

- Очистить от грязи корпус машины;
- Чистить внутреннюю поверхность плиты;
- Проверить воздушный фильтр и очистить его при необходимости;
- Проверить уровень масла в двигателе;
- Проверить крепление винтов и гаек и затянуть их при необходимости.

#### Через первые 20 часов работы

- Проверить и отрегулировать натяжение приводного ремня;
- Заменить масло в двигателе.

#### Через две недели или каждые 50 часов работы

- Проверить и отрегулировать натяжение приводного ремня;
- Проверить амортизационные опоры;
- Проверить воздушный фильтр и очистить его если нужно;
- Проверить уровень масла в вибрационном механизме.

#### Через месяц или каждые 100 часов работы

- Заменить масло в двигателе;
- Проверить свечу зажигания;
- Проверить систему подачи воды;
- Очистить топливный отстойник.

#### Через год или 200 часов работы

- Проверить и отрегулировать зазор в клапанах;
- Заменить масло в вибрационном механизме.

#### **Техническое обслуживание воздушного фильтра (Рис. 4)**

Двигатель оснащен двойным воздушным фильтром. Воздушный фильтр должен обслуживаться регулярно, чтобы предотвратить засорение карбюратора.

Делайте это чаще, если двигатель работает в условиях повышенной запыленности.



**ВНИМАНИЕ!** Никогда не пользуйтесь бензином или растворителем для очистки деталей фильтра. Это может стать причиной пожара или взрыва.

Порядок обслуживания (Рис. 4)

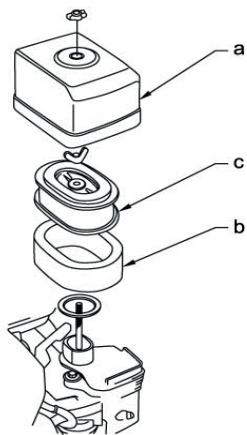


Рис. 4



**ВНИМАНИЕ!** Никогда не запускайте двигатель без воздушного фильтра, это может привести к серьезным повреждениям двигателя.

Замена масла в двигателе (Рис. 5)

Замену масла производите на прогревом двигателе. В целях защиты окружающей среды, поместите контейнер под машину для сбора отработанного масла. Утилизацию производите в соответствии с природоохранным законодательством своего региона.

1. Удалите крышку воздушного фильтра (a). Снимите оба элемента (c/b) и проверьте их на наличие повреждений или разрывов. Замените поврежденные элементы;

2. Промойте фильтрующий элемент (b) в растворе мягкого моющего средства и теплой воды. Тщательно ополосните в чистой воде. Дайте элементу полностью просохнуть. Погрузите фильтрующий элемент в чистое моторное масло и затем отожмите излишки масла.

3. Слегка нажмите на бумажный элемент (c), чтобы удалить грязь. Замените бумажный элемент, если он сильно загрязнен / поврежден.

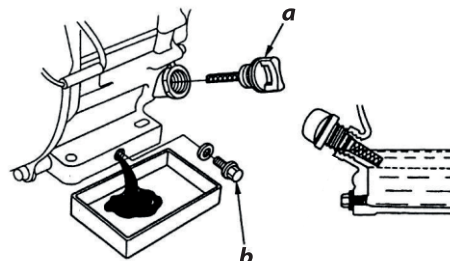


Рис. 5

1. Удалите пробку заливного отверстия (a) и сливную пробку (b), слейте отработанное масло.

2. Установите сливную пробку.

3. Заполните картер двигателя рекомендованным маслом до уровня отверстия для пробки (a).

4. Установите на место пробку масляного фильтра.

Регулировка оборотов двигателя (Рис. 6)

Максимальная частота вращения двигателя  $3600 \pm 100$  об/мин.

Регулировка карбюратора

1. Запустите двигатель и дайте ему прогреться до рабочей температуры.

2. Отрегулируйте частоту вращения холостого хода винтом ограничения перемещения дроссельной заслонки (a). Номинальная частота вращения в режиме холостого хода:  $1400 \pm 150$  об/мин.

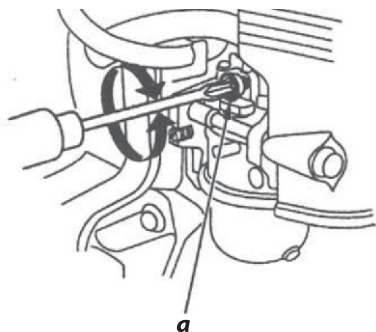


Рис. 6

ограничителя. Колпачок ограничитель не может быть удален без нарушения винта ограничителя.

### Проверка свечи зажигания (Рис. 7)



Рис. 7

Кроме еженедельного обслуживания свечи зажигания, нужно также чистить и заменить свечу в случае необходимости для обеспечения нормального функционирования.

1. Снять колпак свечи и с помощью свечного ключа извлечь свечу зажигания.
2. Осмотрите свечу зажигания и замените если она изношена или если треснула и крошится изоляция.

**Примечание!** На некоторых двигателях направляющий винт оснащенный защитной крышкой для предотвращения чрезмерного обогащения воздушно-топливной смеси в целях соблюдения регулирования выбросов парниковых газов. Качество смеси устанавливается на заводе и никаких настроек не требуется. Не пытайтесь снять крышку

3. Если свеча в нормальном состоянии, почистить ее с помощью металлической щетки.

4. Измерить зазор свечи. Зазор должен быть : 0,7-0,8 мм

5. Проверьте, чтобы шайба свечи была в хорошем состоянии, закрутите свечу рукой, чтобы избежать перекоса резьбы.

6. Затяните свечу ключом, чтобы сжать шайбу.



**ВНИМАНИЕ!** Свеча должна быть тщательно установлена и прижата. Недостаточно прижатая свеча может очень сильно разогреться и повредить двигатель.

### Регулировка натяжения приводного ремня

На новых машинах или после установки нового ремня, проверьте натяжение ремня после первых 20 часов работы. В дальнейшем через каждые 50 часов работы.

Регулировка натяжения ремня производится в след. порядке:

1. Ослабьте винты крепления защитного кожуха и снимите его.
2. Ослабьте 4 гайки, удерживающие двигатель на пластине.
3. Ослабьте винт натяжения ремня.
4. Отрегулируйте ремень так, чтобы он отклонялся 10-15мм при нажатии посередине между шкивами.
5. Затем затяните 4 гайки, удерживающие двигатель на пластине.
6. Убедитесь, что шкив муфты и шкив вибратора находятся в одной плоскости, для этого поместите линейку против шкивов и переместите двигатель так, чтобы два шкива были параллельны.
7. Затяните все гайки и винты для крепления.

### Замена масла в вибрационном механизме

Замена масла в вибрационном механизме VT-50LB, VT-60LB, VT-90LB, VT-90LB Honda. Масло в вибрационном механизме модели VT-100LB, VT-120LB замене не подлежит, на весь срок эксплуатации:

Уровень масла в вибрационном механизме необходимо проверять каждые 50 часов работы, полную замену масла производите через каждые 200 часов работы для этого:

1. Установите машину на ровной и плоской поверхности;
2. Отвинтите масляную пробку;
3. Наклоните машину и слейте масло в подготовленную емкость;
4. Установите машину на ровной и плоской поверхности;
5. Залейте чистое масло, пока масло не покроет горловину дренажного отверстия;
6. Установите на место масляную пробку.

### Хранение

Плиту вибрационную хранить в помещении с естественной вентиляцией. Категория условий хранения 2 (с) по ГОСТ 15150. Не допускается переворачивать, класть набок и наклонять, более чем на 20° от горизонтали, а также хранить в одном помещении с химически активными веществами.

При длительном хранении нужно произвести консервацию

1. Промойте и протрите насухо все окрашенные поверхности. Неокрашенные поверхности (*металлические*) необходимо протереть керосином и смазать техническим вазелином;

2. Слейте бензин из топливного бака, удалите топливо из поплавковой камеры карбюратора путем слива топлива из сливной пробки.

3. Слейте оставшуюся воду из бака для воды, промойте и высушите систему распределения воды.

4. Выкрутите свечу и налейте несколько капель моторного масла в цилиндр. Проверните несколько раз стартер, чтобы масло растеклось по внутренней поверхности цилиндра.

### Транспортировка



**ВНИМАНИЕ!** Необходимо соблюдать особую осторожность при погрузке или разгрузке вибрационной плиты.

Используйте соответствующее подъемное оборудование и технику.

Будьте уверены, что в области машины нет людей.

При транспортировке поднимайте машину на достаточную высоту. Используйте для крепления специальную скобу и крюк.

Закрепите машину на транспортном средстве во избежание опрокидывания.



**ВНИМАНИЕ!** Запрещается транспортировать плиту вибрационную при наклоне более 20° от горизонтали!

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Двигатель не заводится	<ul style="list-style-type: none"><li>a) Нет подачи топлива.</li><li>b) Двигатель выключен.</li><li>c) Загрязнена свеча зажигания.</li><li>d) Двигатель холодный.</li><li>e) Чрезмерное количество топлива в камере сгорания.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>a) Заполните топливный бак и откройте топливный кран.</li><li>b) Включите двигатель.</li><li>c) Очистите свечу, проверьте и отрегулируйте зазор на электроде.</li><li>d) Закройте дроссельную заслонку.</li><li>e) Откройте дроссельную заслонку и прокрутите несколько раз стартер.</li></ul>
Двигатель работает, плита не двигается	<ul style="list-style-type: none"><li>a) Частота вращения двигателя слишком мала.</li><li>b) Натяжение ремня привода ослаблено.</li><li>c) Воздушный фильтр заблокирован.</li><li>d) Заклинивание или износ подшипников вибратора.</li><li>e) Растяжение или поломка стяжных пружин муфты сцепления.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>a) Установите дроссель скорости на максимум.</li><li>b) Произведите натяжения ремня.</li><li>c) Очистите или замените воздушный фильтр.</li><li>d) Обратитесь в сервисный центр</li><li>e) Обратитесь в сервисный центр</li></ul>
Налипание асфальта на плиту	Отсутствие смазки.	Наполните бак для воды и откройте кран системы распределения.
Низкая скорость движения	<ul style="list-style-type: none"><li>a) Толщина уплотняемого материала слишком велика.</li><li>b) Высокая или слишком низкая влажность уплотняемого материала.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>a) Уменьшите толщину уплотняемого слоя.</li><li>b) Стабилизируйте влажность уплотняемого материала.</li></ul>
Неравномерное, скачкообразное движение плиты	<ul style="list-style-type: none"><li>a) Уплотняемая поверхность слишком твердая.</li><li>b) Амортизирующие опоры ослабленные или поврежденные.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>a) Немедленно прекратить работу машины.</li><li>b) Затянуть или заменить амортизирующие опоры.</li></ul>

### **КОМПЛЕКТАЦИЯ**

ВИБРОПЛИТА БЕНЗИНОВАЯ	1 ШТ.
БАК ДЛЯ ВОДЫ*	1 ШТ.
ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫЕ КОЛЕСА*	1 ШТ.
ИНСТРУКЦИЯ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1 ШТ.

**\* для всех моделей кроме VT-50LB**

2017 / 12 / 12345678 / 00001

2017 – год производства

12 – месяц производства

12345678 – индекс модели

00001 – индекс товара